

# Mrk

## Chapter 15

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 Καὶ εὐθὺς πρωῒ, συμβούλιον ποιήσαντες οἱ ἀρχιερεῖς, μετὰ τῶν  
And early in morning a counsel having formed the chief priests with the the  
[G2532](#) [G2112](#) [G4404](#) [G4824](#) [G4160](#) [G3588](#) [G0749](#) [G3326](#) [G3588](#)

πρεσβυτέρων, καὶ γραμματέων, καὶ ὅλον τὸ συνέδριον, δῆσαντες τὸν  
elders and scribes and all the Council having bound the -  
[G4245](#) [G2532](#) [G1122](#) [G2532](#) [G3650](#) [G3588](#) [G4892](#) [G1210](#) [G3588](#)

Ἰησοῦν, ἀπήνεγκαν, καὶ παρέδωκαν Πιλάτῳ.  
Jesus led [him] away and delivered [him] to Pilate  
[G2424](#) [G0667](#) [G2532](#) [G3860](#) [G4091](#)

| And straightway in the morning the chief priests with the elders and scribes, and the whole council, held a consultation, and bound Jesus, and carried him away, and delivered him up to Pilate.

2 καὶ ἐπηρώτησεν αὐτὸν ὁ Πιλᾶτος, Σὺ εἶ ὁ Βασιλεὺς τῶν  
And questioned him - Pilate You are the King of the the  
[G2532](#) [G1905](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#)

Ἰουδαίων? ὁ δὲ ἀποκριθεὶς αὐτῷ, λέγει, Σὺ λέγεις.  
Jews - and answering to him he says you have said so  
[G2453](#) [G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G0846](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3004](#)

| And Pilate asked him, Art thou the King of the Jews? And he answering saith unto him, Thou sayest.

3 καὶ κατηγόρουν αὐτοῦ οἱ ἀρχιερεῖς πολλά.  
And were accusing him the chief priests harshly  
[G2532](#) [G2723](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0749](#) [G4183](#)

| And the chief priests accused him of many things.

4 ὁ δὲ Πιλᾶτος πάλιν ἐπηρώτα αὐτὸν, λέγων, Οὐκ ἀποκρίνῃ οὐδέν?  
- and Pilate again questioned him saying not Answer you nothing  
[G3588](#) [G1161](#) [G4091](#) [G3825](#) [G1905](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3756](#) [G0611](#) [G3762](#)

ἴδε, πόσα σου κατηγοροῦσιν!  
See of how many things you they witness against  
[G3708](#) [G4214](#) [G4771](#) [G2723](#)

| And Pilate again asked him, saying, Answerest thou nothing? behold how many things they accuse thee of.

5 ὁ δὲ Ἰησοῦς οὐκέτι οὐδὲν ἀπεκρίθη, ὥστε θαυμάζειν τὸν Πιλᾶτον.  
- but Jesus no longer nothing answered so as to amaze - Pilate  
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3765](#) [G3762](#) [G0611](#) [G5620](#) [G2296](#) [G3588](#) [G4091](#)

| But Jesus no more answered anything; insomuch that Pilate marvelled.

6 Κατὰ δὲ ἔορτὴν, ἀπέλυεν αὐτοῖς ἔνα δέσμιον, ὃν  
at moreover [the] feast he used to release to them one prisoner whom  
[G2596](#) [G1161](#) [G1859](#) [G0630](#) [G0846](#) [G1520](#) [G1198](#) [G3739](#)

παρητοῦντο.  
they requested  
[G3868](#)

| Now at the feast he used to release unto them one prisoner, whom they asked of him.

7 ἦν δὲ ὁ λεγόμενος Βαραββᾶς, μετὰ τῶν στασιαστῶν  
there was moreover the [one] called Barabbas with the rebels  
[G1510](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3004](#) [G0912](#) [G3326](#) [G3588](#) [G4955](#)

δεδεμένος, οἵτινες ἐν τῇ στάσει φόνον πεποιήκεισαν.  
having been bound who in the insurrection murder had committed  
[G1210](#) [G3748](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4714](#) [G5408](#) [G4160](#)

| And there was one called Barabbas, lying bound with them that had made insurrection, men who in the insurrection had committed murder.

8 καὶ ἀναβὰς, ὁ ὄχλος ἥρξατο αἰτεῖσθαι καθὼς ἐποίει αὐτοῖς,  
And having cried out the crowd began to beg [him to do] as usually he did for them  
[G2532](#) [G0305](#) [G3588](#) [G3793](#) [G0756](#) [G0154](#) [G2531](#) [G4160](#) [G0846](#)

| And the multitude went up and began to ask him to do as he was wont to do unto them.

9 ὁ δὲ Πιλᾶτος ἀπεκρίθη αὐτοῖς, λέγων, Θέλετε ἀπολύσω ὑμῖν τὸν  
- but Pilate answered them saying Wish you I should release to you the  
[G3588](#) [G1161](#) [G4091](#) [G0611](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2309](#) [G0630](#) [G4771](#) [G3588](#)

Βασιλέα τῶν Ἰουδαίων?  
King of the Jews  
[G0935](#) [G3588](#) [G2453](#)

| And Pilate answered them, saying, Will ye that I release unto you the King of the Jews?

10 ἐγίνωσκεν γὰρ ὅτι διὰ φθόνον παραδεδώκεισαν αὐτὸν οἱ ἀρχιερεῖς.  
he knew indeed that because of envy had delivered up him the chief priests  
[G1097](#) [G1063](#) [G3754](#) [G1223](#) [G5355](#) [G3860](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0749](#)

| For he perceived that for envy the chief priests had delivered him up.

11 οἱ δὲ ἀρχιερεῖς ἀνέσεισαν τὸν ὄχλον, ἵνα μᾶλλον τὸν Βαραββᾶν  
- but [the] chief priests stirred up the crowd that instead - Barabbas  
[G3588](#) [G1161](#) [G0749](#) [G0383](#) [G3588](#) [G3793](#) [G2443](#) [G3123](#) [G3588](#) [G0912](#)

ἀπολύσῃ αὐτοῖς.  
he might release to them  
[G0630](#) [G0846](#)

| But the chief priests stirred up the multitude, that he should rather release Barabbas unto them.

12 ὁ δὲ Πιλᾶτος πάλιν ἀποκριθεὶς, ἔλεγεν αὐτοῖς, Τί οὖν θέλετε  
- and Pilate again answering said to them What then want you  
[G3588](#) [G1161](#) [G4091](#) [G3825](#) [G0611](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G3767](#) [G2309](#)

ποιήσω ὅν λέγετε τὸν Βασιλέα τῶν Ἰουδαίων?  
I should do to him you call the King of the Jews  
[G4160](#) [G3739](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G2453](#)

| And Pilate again answered and said unto them, What then shall I do unto him whom ye call the King of the Jews?

13 οἱ δὲ πάλιν ἔκραξαν, Σταύρωσον αὐτόν!  
- and back they cried out Crucify him  
[G3588](#) [G1161](#) [G3825](#) [G2896](#) [G4717](#) [G0846](#)

| And they cried out again, Crucify him.

14 ὁ δὲ Πιλᾶτος ἔλεγεν αὐτοῖς, Τί γὰρ ἐποίησεν κακόν? οἱ δὲ  
- and Pilate said to them What then did he commit evil - but  
[G3588](#) [G1161](#) [G4091](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G1063](#) [G4160](#) [G2556](#) [G3588](#) [G1161](#)

περισσῶς ἔκραξαν, Σταύρωσον αὐτὸν!  
much more they shouted Crucify him  
[G4057](#) [G2896](#) [G4717](#) [G0846](#)

| And Pilate said unto them, Why, what evil hath he done? But they cried out exceedingly, Crucify him.

15 ὁ δὲ Πιλᾶτος, βουλόμενος τῷ ὅχλῳ τὸ ίκανὸν  
- moreover Pilate desiring to the crowd that which [was] satisfactory  
[G3588](#) [G1161](#) [G4091](#) [G1014](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3588](#) [G2425](#)

ποιῆσαι, ἀπέλυσεν αὐτοῖς τὸν Βαραββᾶν, καὶ παρέδωκεν τὸν Ἰησοῦν,  
to do released to them - Barabbas and delivered - Jesus  
[G4160](#) [G0630](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0912](#) [G2532](#) [G3860](#) [G3588](#) [G2424](#)

φραγελλώσας, ἵνα σταυρωθῇ.  
having flogged [him] that he might be crucified  
[G5417](#) [G2443](#) [G4717](#)

| And Pilate, wishing to content the multitude, released unto them Barabbas, and delivered Jesus, when he had scourged him, to be crucified.

16 οἱ δὲ στρατιῶται ἀπήγαγον αὐτὸν ἔσω τῆς αὐλῆς, ὅ ἐστιν  
- and [the] soldiers led away him within the palace that is  
[G3588](#) [G1161](#) [G4757](#) [G0520](#) [G0846](#) [G2080](#) [G3588](#) [G0833](#) [G3739](#) [G1510](#)

Πραιτώριον, καὶ συνκαλοῦσιν ὅλην τὴν σπεῖραν.  
[the] praetorium and they call together all the battalion  
[G4232](#) [G2532](#) [G4779](#) [G3650](#) [G3588](#) [G4686](#)

| And the soldiers led him away within the court, which is the Praetorium; and they call together the whole band.

17 καὶ ἐνδιδύσκουσιν αὐτὸν πορφύραν, καὶ περιτιθέασιν αὐτῷ,  
And they put on him purple and placed on him  
[G2532](#) [G1737](#) [G0846](#) [G4209](#) [G2532](#) [G4060](#) [G0846](#)

πλέξαντες, ἀκάνθινον στέφανον,  
having twisted together [it] thorn crown  
[G4120](#) [G0174](#) [G4735](#)

| And they clothe him with purple, and plating a crown of thorns, they put it on him;

18 καὶ ἤρξαντο ἀσπάζεσθαι αὐτὸν, Χαῖρε, Βασιλεῦ τῶν Ἰουδαίων!  
and they began to greet him Hail King of the Jews  
[G2532](#) [G0756](#) [G0782](#) [G0846](#) [G5463](#) [G0935](#) [G3588](#) [G2453](#)

| and they began to salute him, Hail, King of the Jews!

19 καὶ ἔτυπτον αὐτοῦ τὴν κεφαλὴν καλάμῳ, καὶ ἐνέπτυον αὐτῷ; καὶ,  
And they struck his - head with a reed and spat on him and  
[G2532](#) [G5180](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2776](#) [G2563](#) [G2532](#) [G1716](#) [G0846](#) [G2532](#)

τιθέντες τὰ γόνατα, προσεκύνουν αὐτῷ.  
bending the knees knelt down to him  
[G5087](#) [G3588](#) [G1119](#) [G4352](#) [G0846](#)

| And they smote his head with a reed, and spat upon him, and bowing their knees worshipped him.

20 καὶ ὅτε ἐνέπιαξαν αὐτῷ, ἐξέδυσαν αὐτὸν τὴν πορφύραν, καὶ  
And when they had mocked him they took off him the purple [garment] and  
[G2532](#) [G3753](#) [G1702](#) [G0846](#) [G1562](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4209](#) [G2532](#)  
ἐνέδυσαν αὐτὸν τὰ ἱμάτια αὐτοῦ; *εἴδια* Καὶ ἐξάγουσιν αὐτὸν, ἵνα  
put on him the garments his own and they lead out him that  
[G1746](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G2398](#) [G2532](#) [G1806](#) [G0846](#) [G2443](#)  
σταυρώσωσιν αὐτόν.  
they might crucify him  
[G4717](#) [G0846](#)

| And when they had mocked him, they took off from him the purple, and put on him his garments. And they lead him out to crucify him.

21 καὶ ἀγγαρεύουσιν, παράγοντά τινα, Σίμωνα Κυρηναῖον, ἐρχόμενον ἀπ'  
And they compel passing by one Simon of Cyrene coming from  
[G2532](#) [G0029](#) [G3855](#) [G5100](#) [G4613](#) [G2956](#) [G2064](#) [G0575](#)  
ἀγροῦ, τὸν πατέρα Ἀλεξάνδρου καὶ ᾿Ρούφου, ἵνα ἄρῃ τὸν  
the country the father of Alexander and Rufus that he might carry the  
[G0068](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0223](#) [G2532](#) [G4504](#) [G2443](#) [G0142](#) [G3588](#)  
σταυρὸν αὐτοῦ.  
cross of him  
[G4716](#) [G0846](#)

| And they compel one passing by, Simon of Cyrene, coming from the country, the father of Alexander and Rufus, to go with them, that he might bear his cross.

22 καὶ φέρουσιν αὐτὸν ἐπὶ τὸν Γολγοθᾶν, τόπον ὃ ἐστιν  
And they bring him to - Golgotha a place which is  
[G2532](#) [G5342](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1115](#) [G5117](#) [G3739](#) [G1510](#)  
μεθερμηνεύομενον, Κρανίου τόπος.  
translated of a skull place  
[G3177](#) [G2898](#) [G5117](#)

| And they bring him unto the place Golgotha, which is, being interpreted, The place of a skull.

23 καὶ ἐδίσουν αὐτῷ, ἐσμυρνισμένον, οἶνον; ὅς δὲ οὐκ  
And they gave him having been mixed with gall wine he moreover not  
[G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G4669](#) [G3631](#) [G3739](#) [G1161](#) [G3756](#)  
ἔλαβεν.  
did take [it]  
[G2983](#)

| And they offered him wine mingled with myrrh: but he received it not.

24 καὶ σταυροῦσιν αὐτὸν, καὶ διαμερίζονται τὰ ἱμάτια αὐτοῦ, βάλλοντες  
And having crucified him also they divided the garments of him casting  
[G2532](#) [G4717](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1266](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G0906](#)  
κλῆρον ἐπ' αὐτὰ, τίς τί ἄρῃ.  
lots for them who what should take  
[G2819](#) [G1909](#) [G0846](#) [G5101](#) [G5101](#) [G0142](#)

| And they crucify him, and part his garments among them, casting lots upon them, what each should take.

25 ἦν δὲ ὥρα τρίτη, καὶ ἐσταύρωσαν αὐτόν.  
it was moreover [the] hour third and they crucified him  
[G1510](#) [G1161](#) [G5610](#) [G5154](#) [G2532](#) [G4717](#) [G0846](#)

And it was the third hour, and they crucified him.

26 καὶ ἦν ἡ ἐπιγραφὴ τῆς αἰτίας αὐτοῦ ἐπιγεγραμμένη, Ὁ  
 And there was the inscription of the accusation against him having been written The  
[G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1923](#) [G3588](#) [G0156](#) [G0846](#) [G1924](#) [G3588](#)

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΙΟΥΔΑΙΩΝ.  
King of the Jews  
G0935 G3588 G2453

And the superscription of his accusation was written over, THE KING OF THE JEWS.

27	Kai	σὺν	αὐτῷ	σταυροῦσιν	δύο	λῃστάς,	ἕνα	ἐκ	δεξιῶν,	καὶ	ἕνα
	And	with	him	they crucify	two	robbers	one	at [the]	right hand	and	one
	G2532	G4862	G0846	G4717	G1417	G3027	G1520	G1537	G1188	G2532	G1520

Ἐξ εύωνύμων αύτοῦ.  
at [the] left of him  
G1537 G2176 G0846

And with him they crucify two robbers; one on his right hand, and one on his left.

28 **καὶ ἐπληρώθη ἡ γραφὴ ἡ λέγουσα,** Kai μετὰ ἀνόμων  
And was fulfilled the Scripture that says And with [the] lawless  
[G2532](#) [G4137](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3588](#) [G3004](#) [G2532](#) [G3326](#) [G0459](#)

ἐλογίσθη.  
he was reckoned  
G3049

29 Καὶ οἱ παραπορευόμενοι ἐβλασφήμουν αὐτὸν, κινοῦντες τὰς κεφαλὰς  
And those passing by railed at him shaking the heads  
G2532 G3588 G3899 G0987 G0846 G2795 G3588 G2776

αὐτῶν, καὶ λέγοντες, Οὐά, ὁ καταλύων τὸν ναὸν καὶ οἰκοδομῶν  
of them and saying Aha the [One] destroying the temple and building [it]  
G0846 G2532 G3004 G3758 G3588 G2647 G3588 G3485 G2532 G3618

ἐν τρισὶν ἡμέραις  
in three days  
G1722 G5140 G2250

And they that passed by railed on him, wagging their heads, and saying, Hail thou that destroyest the temple, and buildest it in three days.

30 σῶσον σεαυτὸν, καταβὰς ἀπὸ τοῦ σταυροῦ!  
save yourself having descended from the cross  
G4982 G4572 G2597 G0575 G3588 G4716

save thyself, and come down from the cross.

31 ὁμοίως καὶ οἱ ἀρχιερεῖς, ἐμπαίζοντες πρὸς ἀλλήλους, μετὰ τῶν  
likewise also the chief priests mocking among one another with the  
G3668 G2532 G3588 G0749 G1702 G4314 G0240 G3326 G3588

γραμματέων, scribes	ἔλεγον, said	"Ἄλλους Others	ἔσωσεν, he saved	έαυτὸν himself	οὐ not	δύναται he is able	σῶσαι. to save
G1122	G3004	G0243	G4982	G1438	G3756	G1410	G4982

In like manner also the chief priests mocking him among themselves with the scribes said, He saved others; himself he cannot save.

32 ο Χριστὸς, ο βασιλεὺς ισραὴλ: καταβάτω νῦν ἀπὸ τοῦ σταυροῦ,  
The Christ the King of Israel let him descend now from the cross  
[G3588](#) [G5547](#) [G3588](#) [G0935](#) [G2474](#) [G2597](#) [G3568](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4716](#)

ἵνα ἴδωμεν καὶ πιστεύσωμεν! καὶ οἱ συνεσταυρωμένοι σὺν αὐτῷ  
that we might see and believe And those being crucified with him  
[G2443](#) [G3708](#) [G2532](#) [G4100](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4957](#) [G4862](#) [G0846](#)

ἀνείδιζον αὐτόν.  
insulted him  
[G3679](#) [G0846](#)

| Let the Christ, the King of Israel, now come down from the cross, that we may see and believe. And they that were crucified with him reproached him.

33 καὶ γενομένης ὥρας ἕκτης, σκότος ἐγένετο ἐφ' ὅλην τὴν γῆν, ἕως  
and having arrived [the] hour sixth darkness came over all the land until  
[G2532](#) [G1096](#) [G5610](#) [G1623](#) [G4655](#) [G1096](#) [G1909](#) [G3650](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2193](#)

ώρας ἐνάτης;  
[the] hour ninth  
[G5610](#) [G1766](#)

| And when the sixth hour was come, there was darkness over the whole land until the ninth hour.

34 καὶ τῇ ἐνάτῃ ὥρᾳ, ἐβόησεν ὁ Ἰησοῦς φωνῇ μεγάλῃ, Ἐλοὶ, Ἐλοὶ,  
and at the ninth hour cried out - Jesus with a voice loud  
[G2532](#) [G3588](#) [G1766](#) [G5610](#) [G0994](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5456](#) [G3173](#) [G1682](#) [G1682](#)

λεμὰ σαβαχθάνι? ὅ ἐστιν μεθερμηνεύμενον, οὐ Θεός μου, ὁ Θεός  
lama sabachthani which is translated - God of me - God  
[G2982](#) [G4518](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3177](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2316](#)

μου, εἰς τί ἐγκατέλιπές με?  
of me to why have you forsaken me  
[G1473](#) [G1519](#) [G5101](#) [G1459](#) [G1473](#)

| And at the ninth hour Jesus cried with a loud voice, Eloi, Eloi, lama sabachthani? which is, being interpreted, My God, my God, why hast thou forsaken me?

35 καὶ τινες τῶν παρεστηκότων, ἀκούσαντες, ἔλεγον, Ἰδε, θεοῦ εἶδεν  
And some of those standing by having heard said Behold he calleth Elijah  
[G2532](#) [G5100](#) [G3588](#) [G3936](#) [G0191](#) [G3004](#) [G3708](#) [G2243](#) [G5455](#)

| And some of them that stood by, when they heard it, said, Behold, he calleth Elijah.

36 δραμὼν δέ τις, καὶ γεμίσας σπόργον ὅξους, περιθεὶς  
having run moreover one and having filled a sponge with vinegar having put [it] on  
[G5143](#) [G1161](#) [G5100](#) [G2532](#) [G1072](#) [G4699](#) [G3690](#) [G4060](#)

καλάμῳ, ἐπότιζεν αὐτόν, λέγων, Ἐφετε, ἴδωμεν εἰ ἔρχεται οὐλίας  
a reed gave to drink him saying Let be let us see if comes Elijah  
[G2563](#) [G4222](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0863](#) [G3708](#) [G1487](#) [G2064](#) [G2243](#)

καθελεῖν αὐτόν.  
to take down him  
[G2507](#) [G0846](#)

| And one ran, and filling a sponge full of vinegar, put it on a reed, and gave him to drink, saying, Let be; let us see whether Elijah cometh to take him down.

37 ὁ δὲ Ἰησοῦς, ἀφεὶς φωνὴν μεγάλην, ἐξέπνευσεν.  
- and Jesus having uttered a cry loud breathed his last  
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G0863](#) [G5456](#) [G3173](#) [G1606](#)

| And Jesus uttered a loud voice, and gave up the ghost.

38 καὶ τὸ καταπέτασμα τοῦ ναοῦ ἐσχίσθη εἰς δύο, ἀπ' ἄνωθεν ἕως κάτω.  
And the veil of the temple was torn into two from the top to the bottom  
[G2532](#) [G3588](#) [G2665](#) [G3588](#) [G3485](#) [G4977](#) [G1519](#) [G1417](#) [G0575](#) [G0509](#) [G2193](#)

κάτω.  
bottom  
[G2736](#)

| And the veil of the temple was rent in two from the top to the bottom.

39 Ἰδὼν δὲ, ὁ κεντυρίων ὁ παρεστηκὼς ἐξ ἐναντίας αὐτοῦ,  
having seen moreover the centurion - standing from opposite of him  
[G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2760](#) [G3588](#) [G3936](#) [G1537](#) [G1727](#) [G0846](#)  
ὅτι οὕτως ἐξέπνευσεν, εἶπεν, Ἄληθῶς οὗτος ὁ ἄνθρωπος Υἱὸς Θεοῦ  
that thus he breathed his last said Truly this - man Son of God  
[G3754](#) [G3779](#) [G1606](#) [G3004](#) [G0230](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0444](#) [G5207](#) [G2316](#)

ἢν!  
was  
[G1510](#)

| And when the centurion, who stood by over against him, saw that he so gave up the ghost, he said, Truly this man was the Son of God.

40 Ἐσαν δὲ καὶ γυναικες ἀπὸ μακρόθεν θεωροῦσαι, ἐν αἷς καὶ  
there were moreover also women from afar looking on among whom also  
[G1510](#) [G1161](#) [G2532](#) [G1135](#) [G0575](#) [G3113](#) [G2334](#) [G1722](#) [G3739](#) [G2532](#)  
Μαρία ἡ Μαγδαληνή, καὶ Μαρία ἡ Ἰακώβου τοῦ μικροῦ καὶ<sup>1</sup>  
Mary - Magdalene and Mary the [mother] of James the less and the least and  
[G3137](#) [G3588](#) [G3094](#) [G2532](#) [G3137](#) [G3588](#) [G2385](#) [G3588](#) [G3398](#) [G2532](#)  
Ἰωσῆτος μήτηρ, καὶ Σαλώμη;  
of Joseph mother and Salome  
[G2500](#) [G3384](#) [G2532](#) [G4539](#)

| And there were also women beholding from afar: among whom were both Mary Magdalene, and Mary the mother of James the less and of Joses, and Salome;

41 αἱ, ὅτε ἦν ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ, ἡκολούθουν αὐτῷ καὶ διηκόνουν αὐτῷ;  
who when he was in Galilee followed him and ministered to him  
[G3739](#) [G3753](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1056](#) [G0190](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1247](#) [G0846](#)  
καὶ ἄλλαι πολλαὶ, αἱ συναναβᾶσαι αὐτῷ εἰς Ἱεροσόλυμα.  
and other many those having come up with him to Jerusalem  
[G2532](#) [G0243](#) [G4183](#) [G3588](#) [G4872](#) [G0846](#) [G1519](#) [G2414](#)

| who, when he was in Galilee, followed him, and ministered unto him; and many other women that came up with him unto Jerusalem.

42 Καὶ ἥδη ὀψίας γενομένης, ἐπεὶ ἦν Παρασκευή, ὅ ἐστιν  
And already evening having arrived since it was [the] Preparation that is  
[G2532](#) [G2235](#) [G3798](#) [G1096](#) [G1893](#) [G1510](#) [G3904](#) [G3739](#) [G1510](#)

προσάββατον,  
[the day] before Sabbath  
[G4315](#)

| And when even was now come, because it was the Preparation, that is, the day before the sabbath,

43 ἔλθὼν Ἰωσὴφ ὁ ἀπὸ Ἀριμαθαίας, εὐσχήμων βουλευτής, ὅς καὶ  
having come Joseph - from Arimathaea prominent Council member who also  
[G2064](#) [G2501](#) [G3588](#) [G0575](#) [G0707](#) [G2158](#) [G1010](#) [G3739](#) [G2532](#)

αὐτὸς ἦν προσδεχόμενος τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ. τολμήσας, εἰσῆλθεν  
himself was waiting for the kingdom - of God having boldness he went in  
[G0846](#) [G1510](#) [G4327](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5111](#) [G1525](#)

πρὸς τὸν Πιλάτον καὶ ἤτισατο τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ.  
to - Pilate and asked for the body - of Jesus  
[G4314](#) [G3588](#) [G4091](#) [G2532](#) [G0154](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3588](#) [G2424](#)

| there came Joseph of Arimathaea, a councillor of honorable estate, who also himself was looking for the kingdom of God; and he boldly went in unto Pilate, and asked for the body of Jesus.

44 ὁ δὲ Πιλάτος ἐθαύμασεν εἰ ἥδη τέθνηκεν. καὶ προσκαλεσάμενος  
- and Pilate wondered if he were dead and having called to [him]  
[G3588](#) [G1161](#) [G4091](#) [G2296](#) [G1487](#) [G2235](#) [G2348](#) [G2532](#) [G4341](#)

τὸν κεντυρίωνα, ἐπηρώτησεν αὐτὸν εἰ πάλαι ἀπέθανεν.  
the centurion he questioned him whether already he had died  
[G3588](#) [G2760](#) [G1905](#) [G0846](#) [G1487](#) [G3819](#) [G0599](#)

| And Pilate marvelled if he were already dead: and calling unto him the centurion, he asked him whether he had been any while dead.

45 καὶ γνοὺς ἀπὸ τοῦ κεντυρίωνος, ἐδωρήσατο τὸ πτῶμα τῷ  
And having known [it] from the centurion he granted the body -  
[G2532](#) [G1097](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2760](#) [G1433](#) [G3588](#) [G4430](#) [G3588](#)

Ἰωσήφ.  
to Joseph  
[G2501](#)

| And when he learned it of the centurion, he granted the corpse to Joseph.

46 καὶ ἀγοράσας σινδόνα, καθελὼν αὐτὸν, ἐνείλησεν τῇ  
And having bought a linen cloth having taken down him he wrapped [him] in the  
[G2532](#) [G0059](#) [G4616](#) [G2507](#) [G0846](#) [G1750](#) [G3588](#)

σινδόνι, καὶ ἔθηκεν αὐτὸν ἐν μνημείῳ, ὃ ἦν λελατομημένον ἐκ  
linen cloth and laid him in a tomb which was cut out of  
[G4616](#) [G2532](#) [G5087](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3419](#) [G3739](#) [G1510](#) [G2998](#) [G1537](#)

πέτρας. καὶ προσεκύλισεν λίθον ἐπὶ τὴν θύραν τοῦ μνημείου.  
a rock and he rolled a stone to the door of the tomb  
[G4073](#) [G2532](#) [G4351](#) [G3037](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2374](#) [G3588](#) [G3419](#)

| And he bought a linen cloth, and taking him down, wound him in the linen cloth, and laid him in a tomb which had been hewn out of a rock; and he rolled a stone against the door of the tomb.

47 ἡ δὲ Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ, καὶ Μαρία ἡ Ἰωσῆτος ἐθεώρουν  
- and Mary - Magdalene and Mary the [mother] of Joseph saw  
[G3588](#) [G1161](#) [G3137](#) [G3588](#) [G3094](#) [G2532](#) [G3137](#) [G3588](#) [G2500](#) [G2334](#)

ποῦ τέθειται.  
where he was laid  
[G4225](#) [G5087](#)

| And Mary Magdalene and Mary the mother of Joses beheld where he was laid.